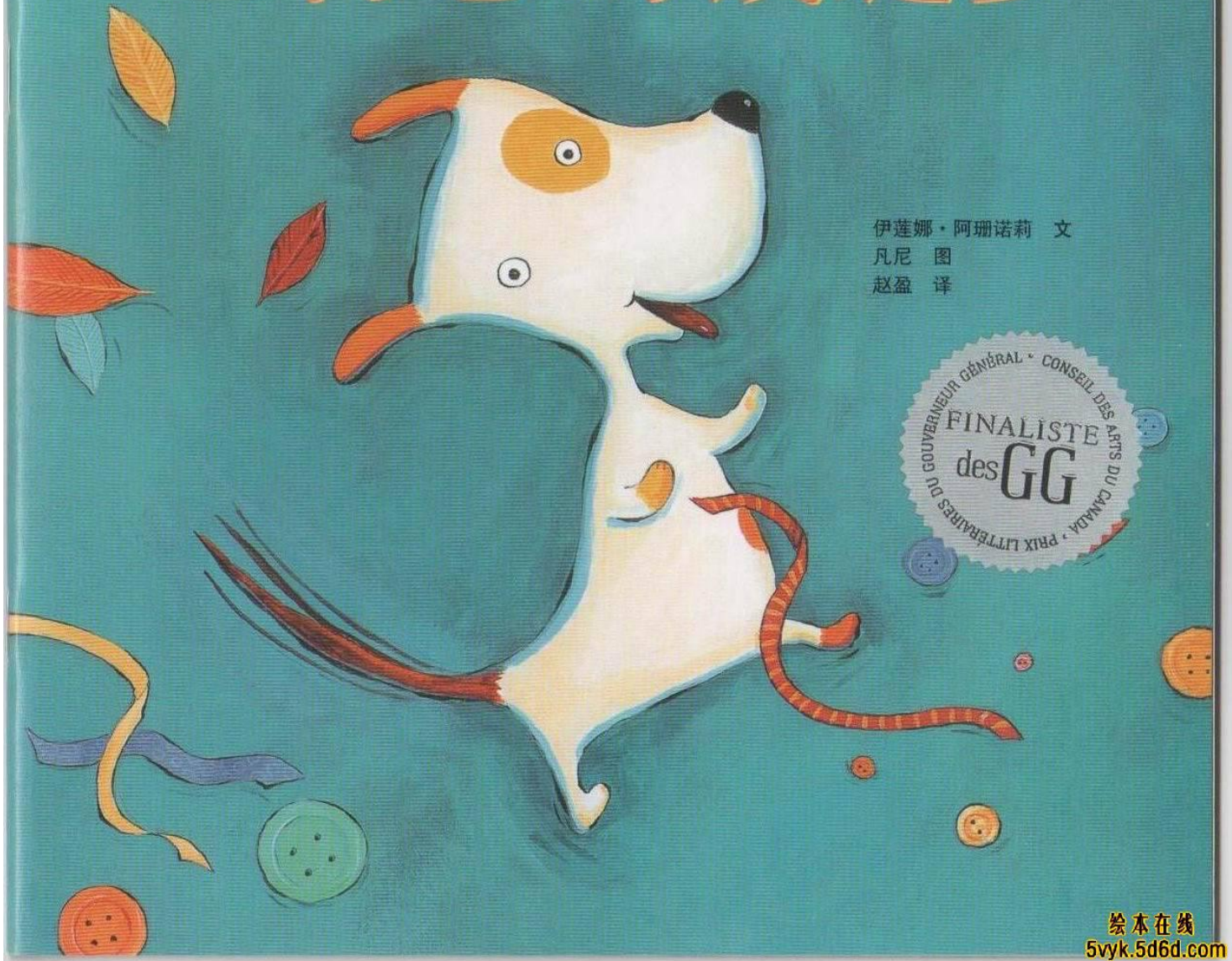
东方娃娃 绘本版

巴特恩的裁缝梦



伊莲娜·阿珊诺莉 文
凡尼 图
赵盈 译

PRIX LITTÉRAIRES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL · CONSEIL DES ARTS DU CANADA ·
FINALISTE des GG

绘本在线
5vyk.5d6d.com

巴特恩的裁缝梦

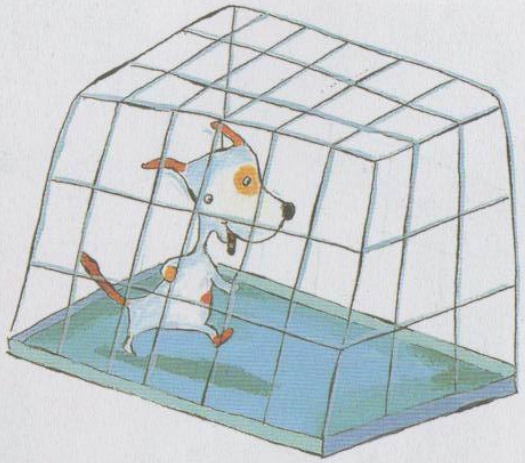


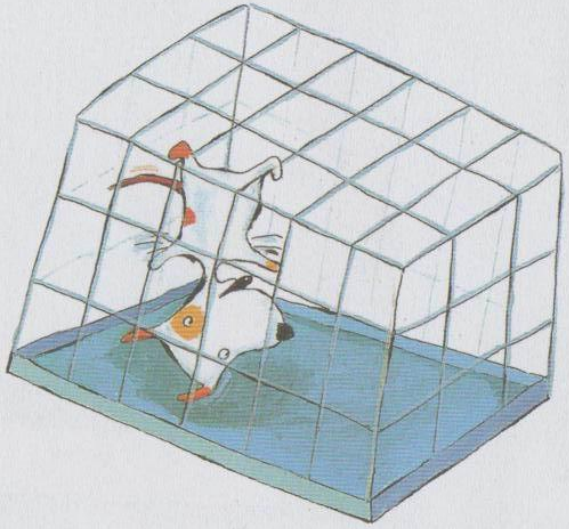

阿尔伯特宠物

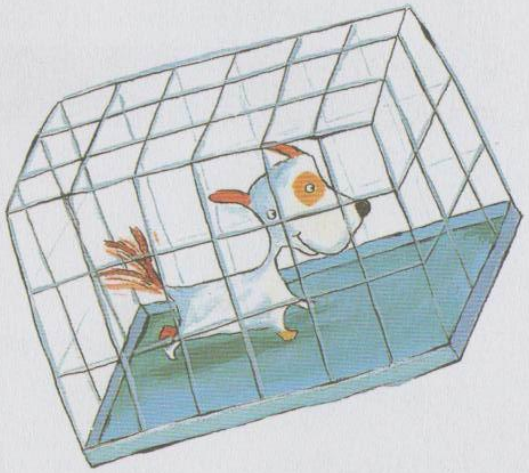


阿尔伯特先生坐在他宠物店的柜台前读着一份早报时，刚好看见玛德琳小姐绕过街拐角急匆匆地奔向她的时装店。丝带从玛德琳小姐的大衣上飘下来，彩色纽扣也从她的衣袋里蹦出来。

她似乎一点儿也没注意到像往常一样坐到窗口的巴特恩。







巴特恩好希望玛德琳小姐能收养自己啊，但不管他表现出多么可爱、多么崇拜玛德琳小姐的样子，也不管他多么热情地摇着尾巴，都丝毫没有引起过玛德琳小姐的注意。

阿尔伯特先生从来也没见过一只小狗会如此卖力地表现自己。





一天晚上，阿尔伯特先生关了店门就回家了。店里很安静，一束路灯的光透过窗户照进来。所有的小宠物都睡着了，只有巴特恩一点儿也睡不着，他正在想：为什么玛德琳小姐没有注意到我呢？这时，他突然发现笼子门没有关好。



巴特恩蹦到地上，跟自己的尾巴玩了一会儿。一束光线从墙洞里射过来，他凑近洞口，看见玛德琳小姐正在灯光下辛苦地踩着缝纫机。她仔细地穿针，把丝带叠在一起修剪，并给布打上漂亮的褶。布的碎片飞得到处都是。

巴特恩从没见过如此美妙的画面！





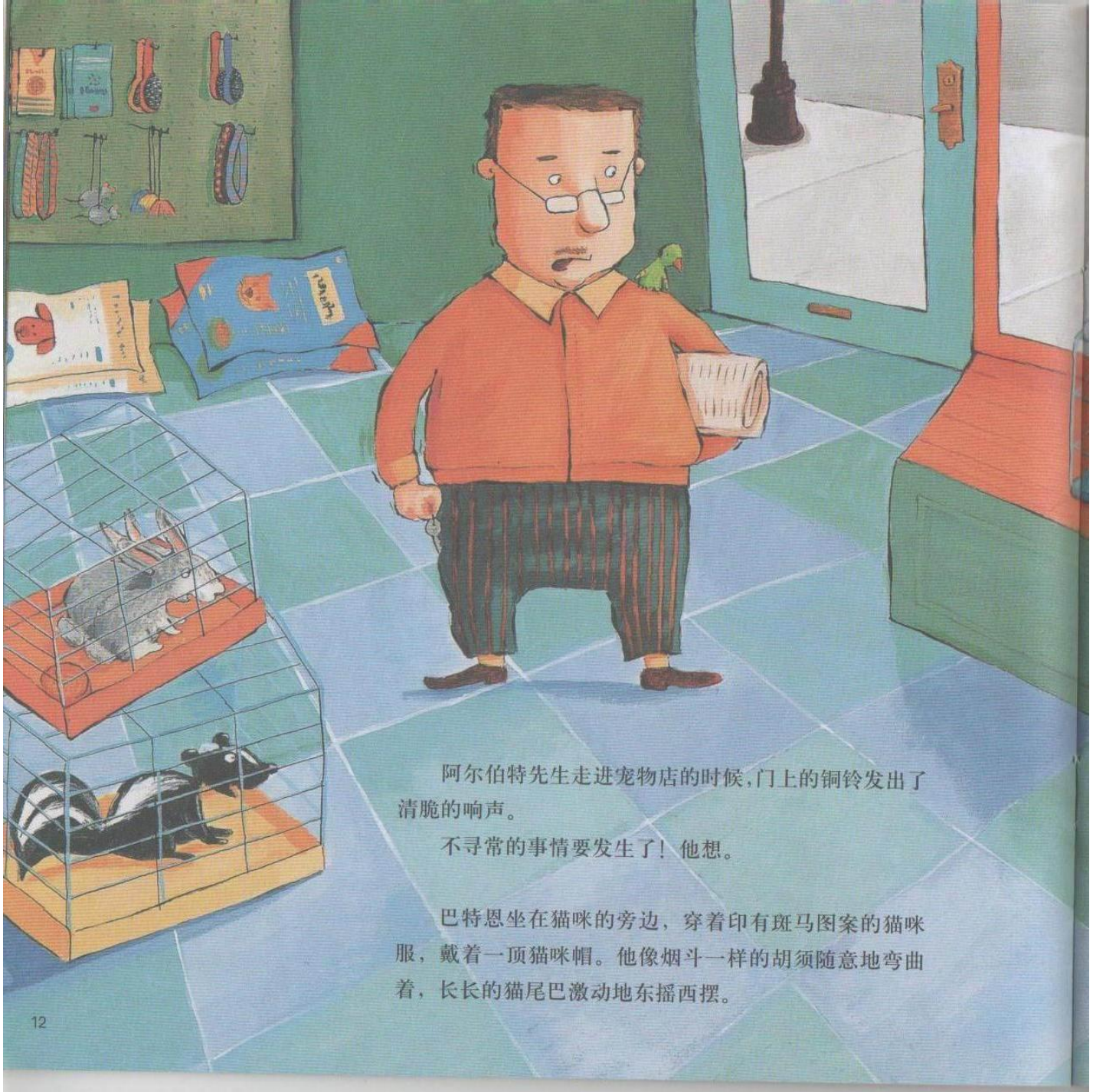


玛德琳小姐干完了活，站起身来，戴上帽子，套上手套，锁好门走了出去。

总有一天，我也会成为一个女裁缝的，就像玛德琳小姐一样。巴特恩想。

巴特恩勉强挤过墙洞，钻进玛德琳小姐的店里。他看见碎布、毡子和羽毛散落在地板上，一卷一卷印有老虎和斑马图案的布匹从墙脚一直堆到天花板。缝纫用的长椅子旁边是一只木头的盒子，里面装满了像彩虹一样五颜六色的线轴。



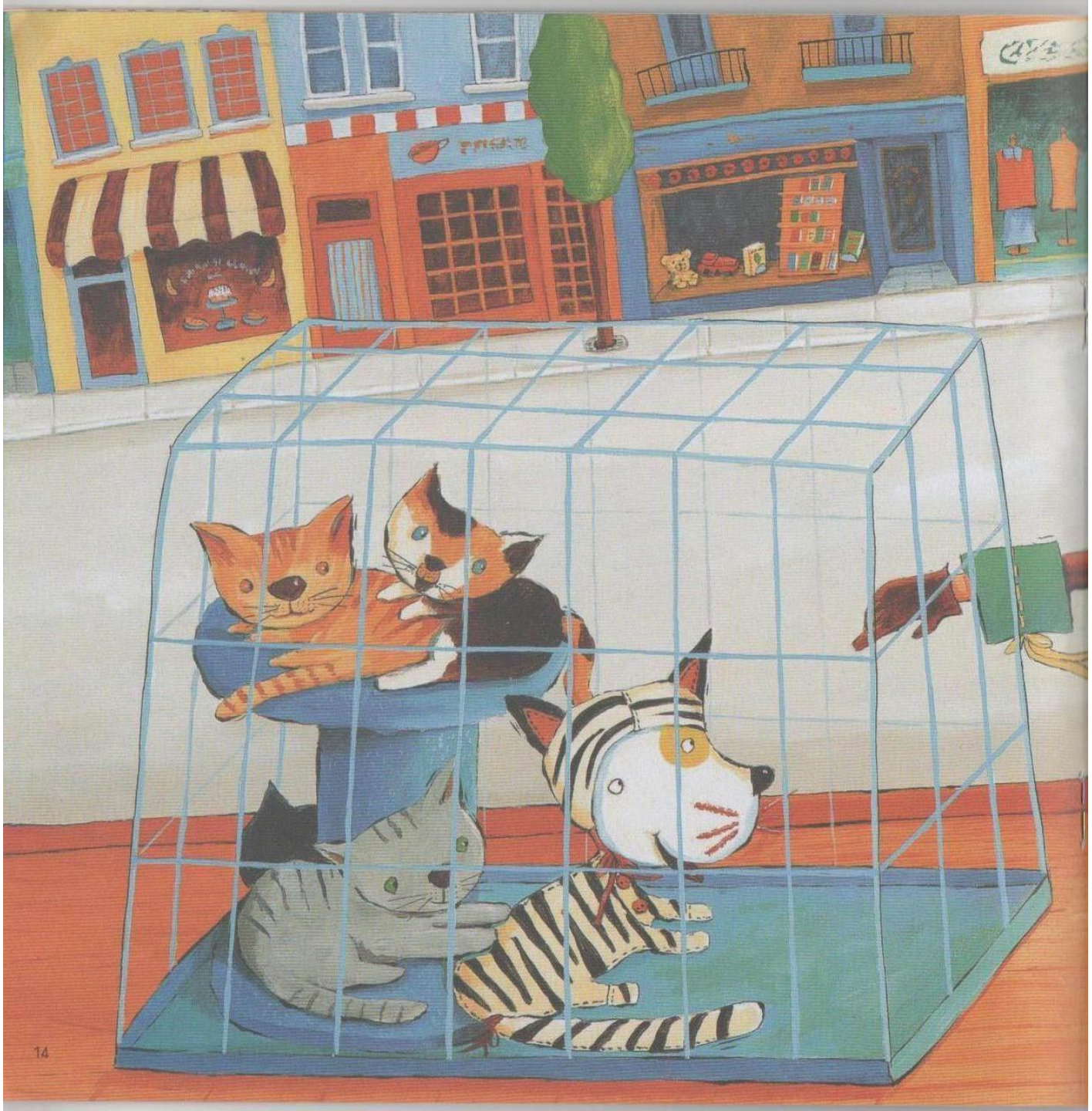


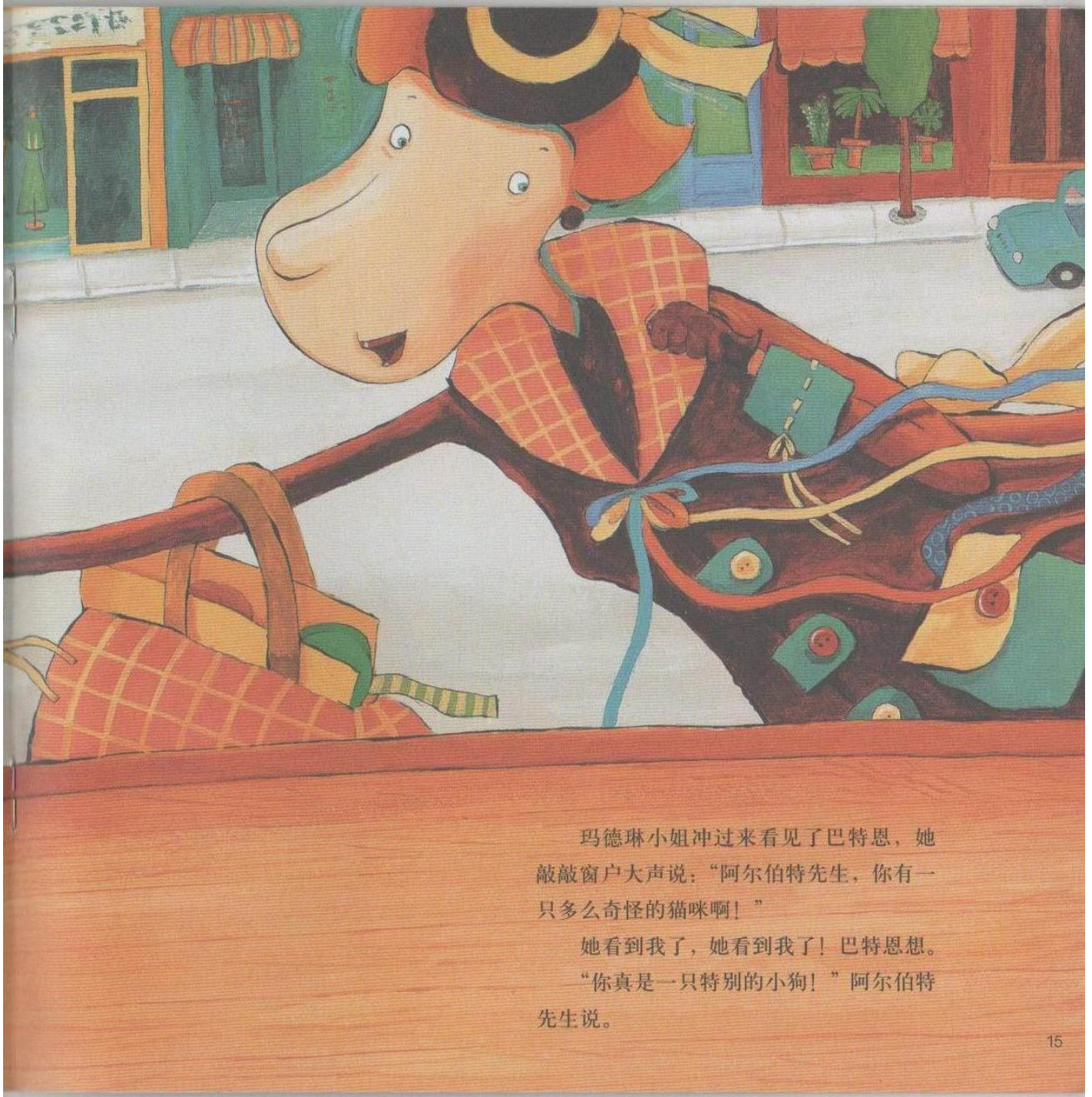
阿尔伯特先生走进宠物店的时候，门上的铜铃发出了清脆的响声。

不寻常的事情要发生了！他想。

巴特恩坐在猫咪的旁边，穿着印有斑马图案的猫咪服，戴着一顶猫咪帽。他像烟斗一样的胡须随意地弯曲着，长长的猫尾巴激动地东摇西摆。







玛德琳小姐冲过来看见了巴特恩，她敲敲窗户大声说：“阿尔伯特先生，你有一只多么奇怪的猫咪啊！”

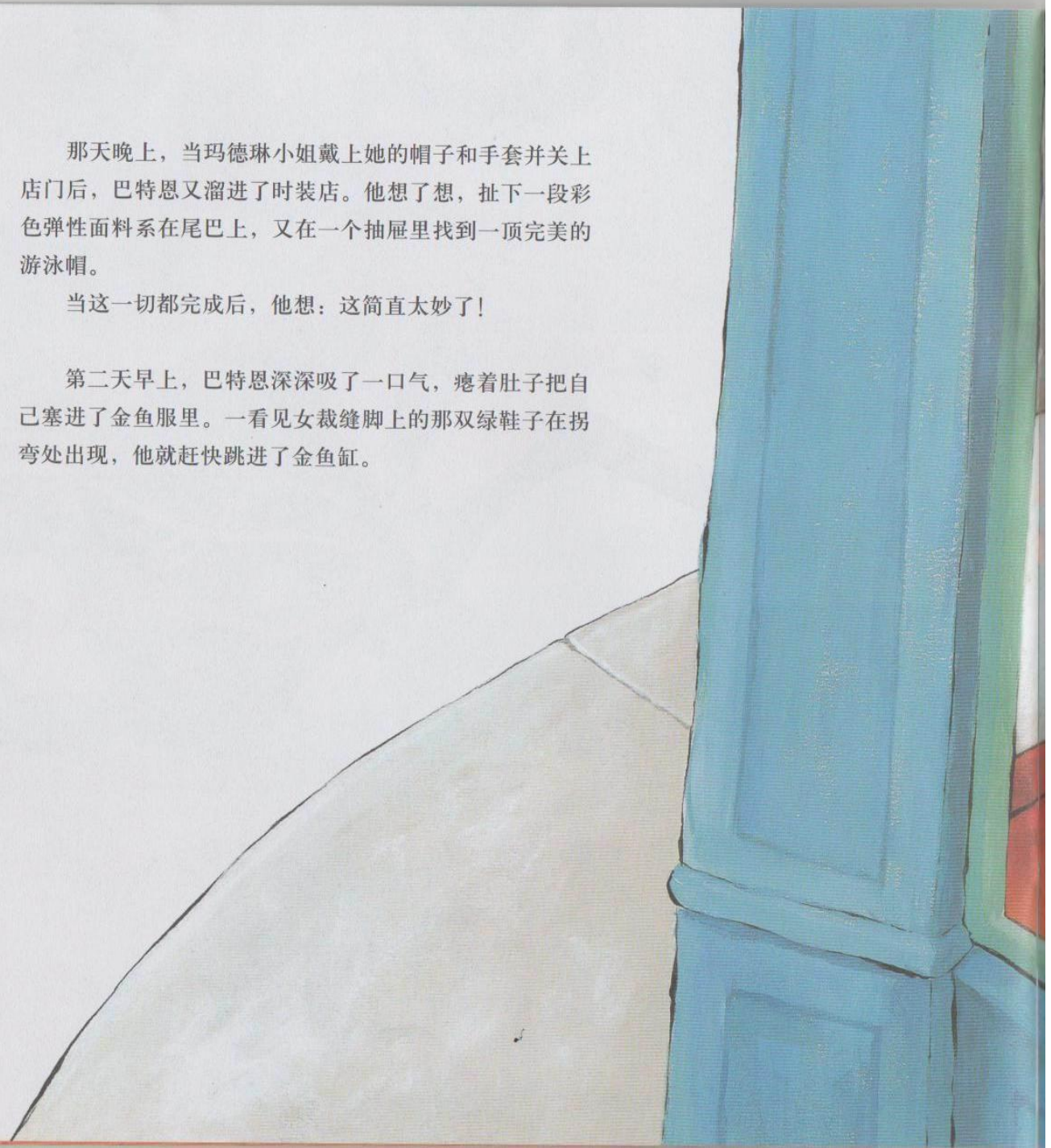
她看到我了，她看到我了！巴特恩想。

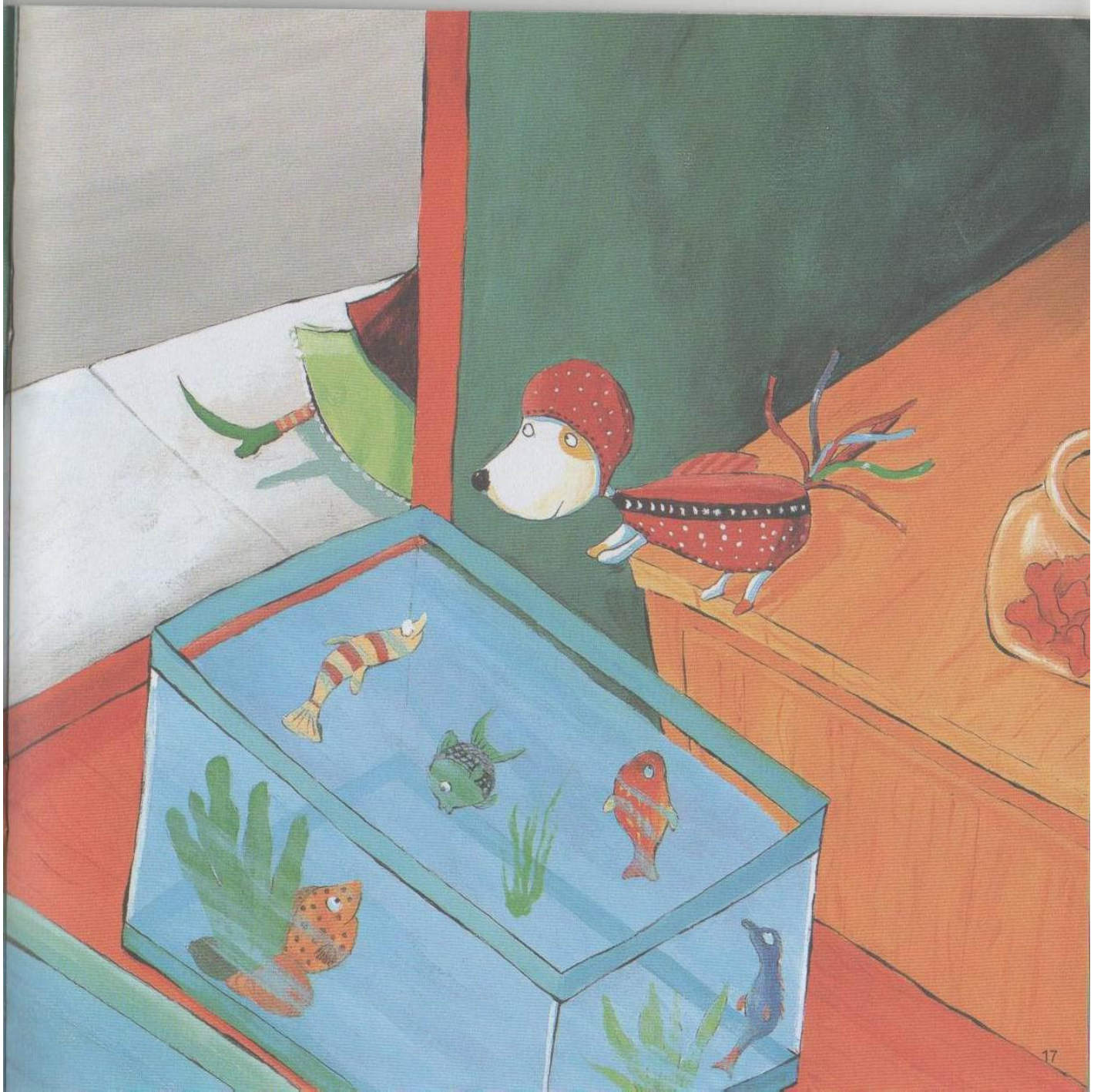
“你真是一只特别的小狗！”阿尔伯特先生说。

那天晚上，当玛德琳小姐戴上她的帽子和手套并关上店门后，巴特恩又溜进了时装店。他想了想，扯下一段彩色弹性面料系在尾巴上，又在一个抽屉里找到一顶完美的游泳帽。

当这一切都完成后，他想：这简直太妙了！

第二天早上，巴特恩深深吸了一口气，瘪着肚子把自己塞进了金鱼服里。一看见女裁缝脚上的那双绿鞋子在拐弯处出现，他就赶快跳进了金鱼缸。





巴特恩不停地划水潜水，水珠不断从鱼缸里溅出来，弄得鱼儿们都躲到了水草的后面。

玛德琳小姐敲敲窗户，正在看早报的阿尔伯特先生抬起头来。

“我想，你的鱼要淹死了！”女裁缝说着就走开了。

阿尔伯特先生把湿淋淋的巴特恩从鱼缸里拎出来的时候，巴特恩高兴地想：她看到我了！



巴特恩深受鼓舞。

那天晚上，他收集了落在时装店地板上的所有羽毛……

第二天早上，玛德琳小姐没有像平常那样从拐弯处冲过来。这时，巴特恩正摇晃着身子单腿站立在鸟笼子里，他的衣服是用蓝绿色的羽毛做成的，鼻子上还套着一个桔色的鸟嘴。他的身旁是一只鹦鹉。

当玛德琳小姐弯下腰来仔细打量时，巴特恩摇起了尾巴并把鹦鹉赶下了栖木，弄得鸟食、羽毛到处乱飞。

这只鸟真是不同寻常啊！玛德琳小姐想。







又一天早上，阿尔伯特先生发现巴特恩趴在了墙上，绿色的吸盘系在他的爪子上——他把自己打扮成了一只蜥蜴。



阿尔伯特先生把巴特恩从墙上拽下来，夹在自己的胳膊下。可是，巴特恩的爪子又粘住了柜台，粘住了收银机，还拖动了墙上的宠物用品供应板。

正当阿尔伯特先生帮助巴特恩脱下他的蜥蜴服时，门铃响了，玛德琳小姐走了进来。

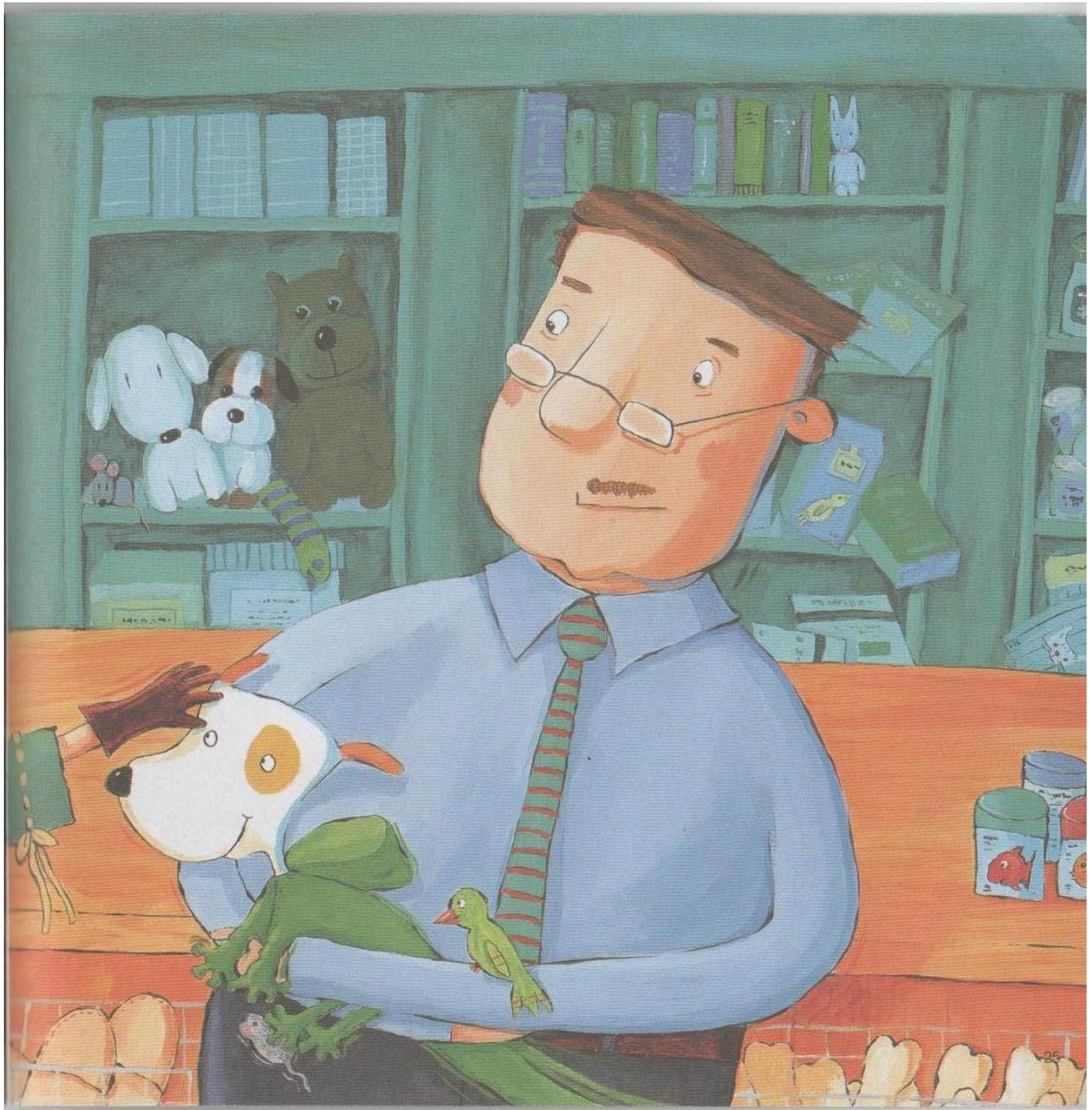
巴特恩的心激动得“怦怦”直跳。玛德琳小姐看着他大大的褐色眼睛对阿尔伯特先生说：“你有一只多么可爱的小宠物啊，但是为什么他要打扮得像一只蜥蜴呢？”

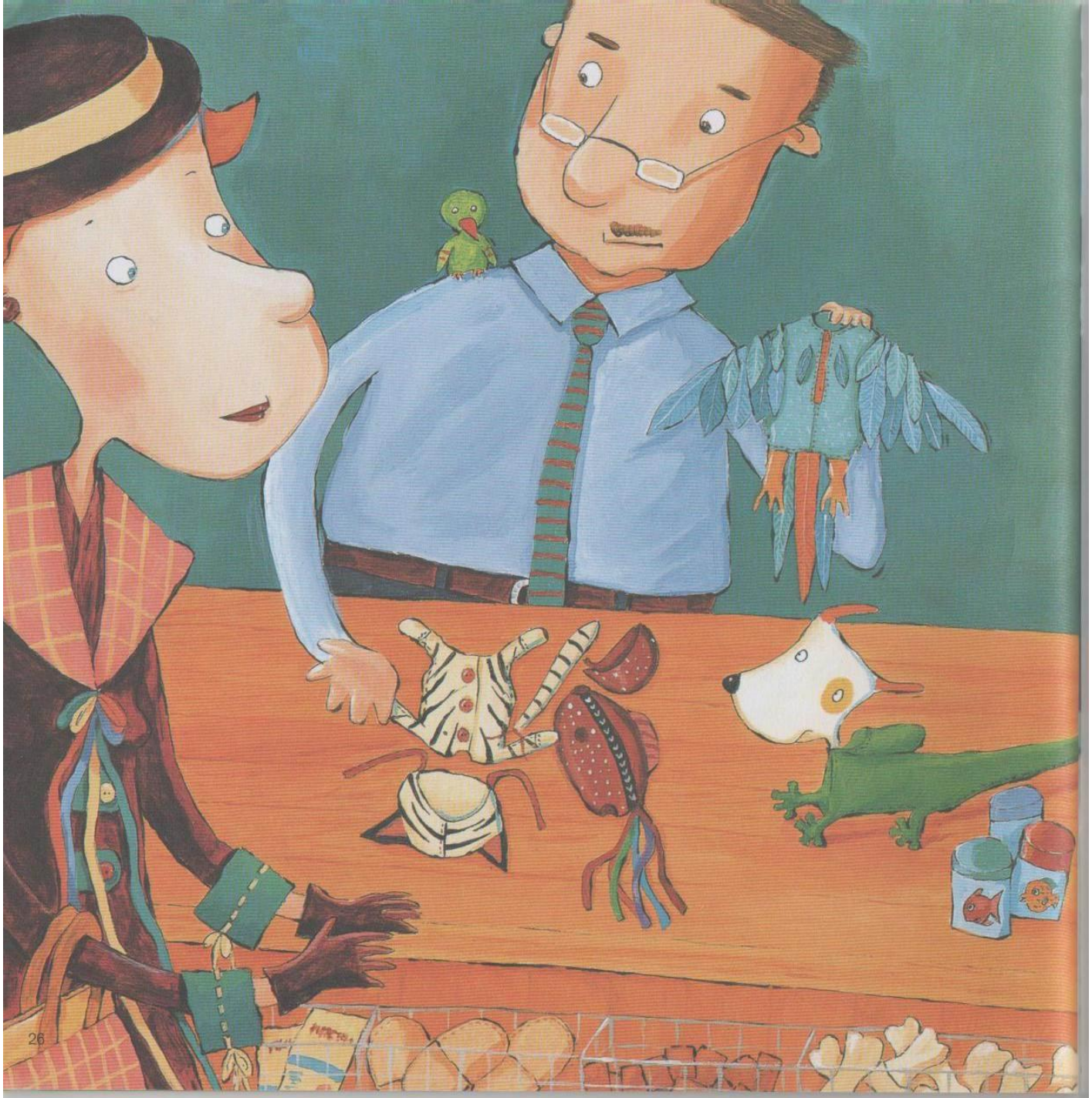
“他自己做了这套服装。巴特恩想成为像你一样的女裁缝啊！”阿尔伯特先生说。

“一个女裁缝？”玛德琳小姐说，“那怎么可能！”

巴特恩的心不由得往下一沉。





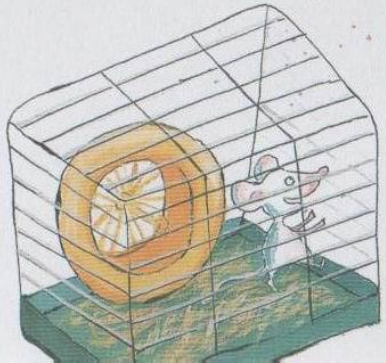


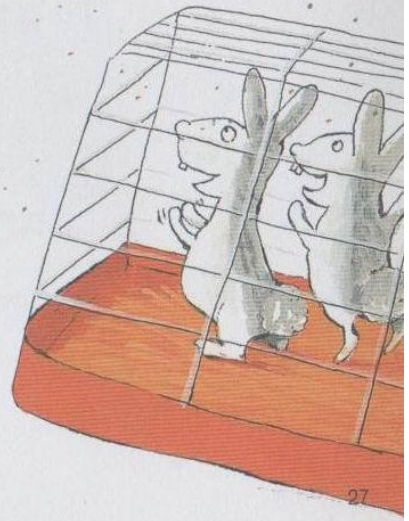


“不信，你来看看他做的这些服装。”阿尔伯特先生说，“一套猫咪服、一套小鸟服、一套金鱼服，就像这套蜥蜴服一样！”

“但是，阿尔伯特先生，巴特恩不可能成为一名女裁缝。巴特恩是一只男狗狗呀，他是一个男裁缝，而且是一个出色的裁缝！”玛德琳小姐说。

巴特恩得意极了，他的蜥蜴尾巴使劲地摇晃着，把架子上的鱼食都扫到了地上。






阿尔伯特宠物



现在，每天早上，阿尔伯特先生都看见玛德琳小姐带着巴特恩从他的窗前飞快地走过，一路奔到时装店。丝带从巴特恩的外衣上飘落下来，彩色纽扣也从他的衣袋里蹦出来。



就算是一只小小的狗，也可以有大大的梦想，并且把它变为现实。

本书荣获加拿大总督、加拿大艺术理事会颁发的总督银奖。